

Bruxelles, 25. rujna 2018.
(OR. en)

11936/18

LIMITE

CORLX 427
CFSP/PESC 785
FIN 633
MAMA 133
MOG 62
CONOP 75

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: ODLUKA VIJEĆA o mjerama ograničavanja u pogledu širenja i uporabe
kemijskog oružja

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2018/...

od ...

**o mjerama ograničavanja
u pogledu širenja i uporabe kemijskog oružja**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Europska unija podupire međunarodne sporazume i režime u području razoružanja, sprečavanja širenja oružja i kontrole naoružanja.
- (2) Unija podržava djelotvornu provedbu i univerzalizaciju Konvencije o zabrani razvijanja, proizvodnje, gomilanja i korištenja kemijskog oružja i o njegovu uništenju (dalje u tekstu „CWC”) te ističe svoju potporu Organizaciji za zabranu kemijskog oružja i njezinu tehničkom tajništvu i njihovu važnost. Unija snažno osuđuje širenje i upotrebu kemijskog oružja neovisno o mjestu, okolnostima te o tome tko ga upotrebljava. Kako bi podržala CWC-om propisanu zabranu upotrebe kemijskog oružja koje predstavlja ozbiljnu prijetnju međunarodnoj sigurnosti, Unija smatra da je potrebno poduzeti konkretne mjere protiv onih koji upotrebljavaju takvo oružje ili doprinose njegovu razvoju ili upotrebi. Unija je predana doprinošenju tome da se identificiraju pojedinci, subjekti, skupine ili vlade odgovorni za upotrebu kemijskog oružja, kao i oni koji podupiru ili potiču takve aktivnosti, te da za nju odgovaraju. Jednako je važno prije takve upotrebe pristupiti rješavanju pripremljenih koraka, kao što su razvoj, proizvodnja, nabava, prijenos i gomilanje kemijskog oružja.
- (3) Unija je u tom pogledu izrazila potporu Odluci Konferencije država stranaka CWC-a donesenoj 27. lipnja 2018. kojom se rješava prijetnja koju predstavlja upotreba kemijskog oružja.

- (4) Unija i njezine države članice podupiru ostale međunarodne inicijative usmjerene na suočavanje s prijetnjom kemijskog oružja, kao što je Australska skupina koja koordiniranjem i usklađivanjem nacionalnih mjera kontrole izvoza pomaže u ispunjavanju obveza u skladu s CWC-om i Konvencijom o biološkom i toksičnom oružju, kao i „Sigurnosnu inicijativu za sprečavanje širenja oružja” i Međunarodno partnerstvo za borbu protiv nekažnjavanja uporabe kemijskog oružja. Unija i njezine države članice također podupiru provedbu relevantnih rezolucija VSUN-a, konkretno rezolucija 1540 (2004), 2118 (2013), 2209 (2015), 2235 (2015) i 2325 (2016).
- (5) Europsko vijeće u ožujku 2018. zaključilo je da je uporaba kemijskog oružja, uključujući uporabu bilo kojeg toksičnog kemijskog oružja u svim okolnostima, potpuno neprihvatljiva, da se mora sustavno i strogo osuđivati i da predstavlja sigurnosnu prijetnju za sve. Europsko vijeće 28. lipnja 2018. pozvalo je na što hitnije donošenje novog režima EU-a o mjerama ograničavanja u pogledu uporabe i širenja kemijskog oružja.
- (6) Ovom se Odlukom doprinosi nastojanjima Unije za suzbijanje širenja i uporabe kemijskog oružja. Područje primjene i definicija kemijskog oružja iz ove Odluke trebali bi biti jednaki onima iz CWC-a.
- (7) Za provedbu određenih mjera potrebno je daljnje djelovanje Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

„Kemijsko oružje” znači kemijsko oružje kako je definirano u članku II. Konvencije o kemijskom oružju (CWC).

Članak 2.

1. Države članice poduzimaju mjere koje su potrebne kako bi spriječile ulazak na svoje državno područje ili prelazak preko njega:
 - (a) fizičkim osobama koje su odgovorne ili pružaju financijsku, tehničku ili materijalnu potporu za sljedeće aktivnosti ili su na neki drugi način u njih uključene:
 - i. proizvodnju, stjecanje, posjedovanje, razvijanje, prijevoz, stvaranje zaliha ili prijenos kemijskog oružja;
 - ii. upotrebu kemijskog oružja;
 - iii. sudjelovanje u pripremama za upotrebu kemijskog oružja;
 - (b) fizičkim osobama koje pomažu bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu da sudjeluju u bilo kojoj aktivnosti iz točke (a) ovog stavka ili ih na to ohrabruju ili potiču, čime uzrokuju opasnost od poduzimanja takvih aktivnosti ili njoj doprinose;
 - (c) fizičkim osobama povezanim s fizičkim osobama navedenim u točkama (a) i (b);

kako su navedene u Prilogu.

2. Stavkom 1. državu članicu ne obvezuje se da vlastitim državljanima uskrati ulazak na svoje državno područje.
3. Stavkom 1. ne dovode se u pitanje slučajevi u kojima za državu članicu postoji obveza na temelju međunarodnog prava, i to:
 - (a) kao zemlje domaćina međunarodne međuvladine organizacije;
 - (b) kao zemlje domaćina međunarodne konferencije sazvane od strane Ujedinjenih naroda ili pod njihovim pokroviteljstvom;
 - (c) na temelju multilateralnog sporazuma kojim se dodjeljuju povlastice i imuniteti; ili
 - (d) na temelju Sporazuma o mirenju iz 1929. (Lateranski ugovor) koji su sklopile Sveta Stolica (Država Vatikanskoga Grada) i Italija.
4. Smatra se da se stavak 3. primjenjuje i u slučajevima kada je neka država članica zemlja domaćin Organizacije za europsku sigurnost i suradnju (OESS).
5. Vijeće se propisno obavješćuje u svim slučajevima u kojima država članica odobrava izuzeće na temelju stavaka 3. ili 4.

6. Države članice mogu odobriti izuzeća od mjera koje se uvode na temelju stavka 1., ako je putovanje opravdano zbog hitne humanitarne potrebe ili zbog sudjelovanja na međuvladinim sastancima i onima koje promiče ili koje organizira Unija ili koje organizira država članica koja predsjedava OEES-om, a na kojima se odvija politički dijalog kojim se izravno promiču politički ciljevi mjera ograničavanja, uključujući pravne zabrane protiv kemijskog oružja i ostvarenje razoružanja u pogledu kemijskog oružja. Države članice mogu odobriti i izuzeća od mjera određenih na temelju stavka 1. ako je ulazak ili prelazak potreban za provođenje sudskog postupka.
7. Država članica koja želi odobriti izuzeća iz stavka 6. o tome obavješćuje Vijeće u pisanom obliku. Izuzeće se smatra odobrenim osim ako jedna ili više članica Vijeća iznese prigovor u pisanom obliku u roku od dva radna dana od primitka obavijesti o predloženom izuzeću. Ako jedna ili više članica Vijeća iznese prigovor, Vijeće kvalificiranom većinom može odlučiti odobriti predloženo izuzeće.
8. Ako država članica na temelju stavka 3., 4., 6. ili 7. odobri ulazak na svoje državno područje ili prelazak preko njega osobama navedenima u Prilogu, odobrenje se strogo ograničava na svrhu za koju je dodijeljeno i na osobe na koje se izravno odnosi.

Članak 3.

1. Sva financijska sredstva i gospodarski izvori u posjedu, u vlasništvu, na raspolaganju ili pod kontrolom:
 - (a) fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji su za sljedeće aktivnosti odgovorni, za njih pružaju financijsku, tehničku ili materijalnu potporu ili su u njih na drugi način uključeni:
 - i. proizvodnju, stjecanje, posjedovanje, razvijanje, prijevoz, stvaranje zaliha ili prijenos kemijskog oružja;
 - ii. uporabu kemijskog oružja;
 - iii. sudjelovanje u pripremama za upotrebu kemijskog oružja;
 - (b) fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji pomažu bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu da sudjeluju u bilo kojoj aktivnosti iz točke (a) ovog stavka ili ih na to ohrabruju ili potiču, čime uzrokuju opasnost od poduzimanja takvih aktivnosti ili njoj doprinose; i
 - (c) fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela povezanih s fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima obuhvaćenim točkama (a) i (b) ovog stavka,kako su navedeni u Prilogu, zamrzavaju se.
2. Nikakva financijska sredstva ni gospodarski izvori ne smiju se staviti na raspolaganje, izravno ili neizravno, fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu ni u njihovu korist.

3. Odstupajući od stavaka 1. i 2. nadležno tijelo države članice može odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, odnosno stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetima koje smatra primjerenima, nakon što je utvrdilo da su ta financijska sredstva ili ti gospodarski izvori:
- (a) potrebni za zadovoljavanje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela navedenih u Prilogu te uzdržavanih članova obitelji takvih fizičkih osoba, uključujući plaćanja za prehrambene proizvode, najamninu ili otplatu hipoteke, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja i naknade za javne komunalne usluge;
 - (b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara ili naknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;
 - (c) namijenjeni isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili upravljanja njima;
 - (d) potrebni za izvanredne troškove, pod uvjetom da je nadležno tijelo najmanje dva tjedna prije dodjele odobrenja priopćilo nadležnim tijelima ostalih država članica i Komisiji razloge zbog kojih smatra da bi trebalo dodijeliti posebno odobrenje; ili
 - (e) namijenjeni uplati na račun ili isplati s računa diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, pod uvjetom da su ta plaćanja namijenjena za službene potrebe diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije.

Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju ovog stavka.

4. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
- (a) financijska sredstva ili gospodarski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji su fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz stavka 1. uvršteni na popis iz Priloga ili su predmet sudske ili upravne odluke donesene u Uniji, ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije ili poslije tog datuma;
 - (b) financijska sredstva ili gospodarski izvori upotrebljavat će se isključivo za namirenje potraživanja osiguranih takvom odlukom ili priznatih kao valjanih takvom odlukom, u okvirima određenima važećim zakonima i propisima koji uređuju prava osoba s takvim potraživanjima;
 - (c) odluka nije u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela uvrštenoga na popis iz Priloga; i
 - (d) priznavanje odluke nije protivno javnom poretku dotične države članice.

Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju tog stavka.

5. Stavkom 1. fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo uvrštene na popis iz Priloga ne sprečava se da izvrše plaćanja dospjela na temelju ugovora sklopljenoga prije datuma na koji su takva fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo uvršteni na navedeni popis, pod uvjetom da je dotična država članica utvrdila da plaćanje ne primaju, izravno ili neizravno, fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz stavka 1.
6. Stavak 2. ne primjenjuje se na priljev na zamrznute račune od:
- (a) kamata ili drugih zarada na tim računima;
 - (b) plaćanja dospjelih na temelju ugovora, sporazuma ili obveza sklopljenih odnosno preuzetih prije datuma na koji su ti računi počeli podlijevati mjerama predviđenima u stavecima 1. i 2. ili
 - (c) plaćanja dospjelih na temelju sudskih, upravnih ili arbitražnih odluka donesenih u Uniji ili izvršivih u dotičnoj državi članici;

pod uvjetom da sve takve kamate, drugi prihodi i plaćanja i dalje podliježu mjerama predviđenima u stavku 1.

Članak 4.

1. Vijeće, na prijedlog države članice ili Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, jednoglasno odlučuje o uspostavljanju i izmjeni popisa iz Priloga.

2. Vijeće odluku iz stavka 1., kao i razloge za uvrštavanje na popis, priopćuje dotičnoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu izravno, ako je adresa poznata, ili objavom obavijesti, te na taj način toj osobi, subjektu ili tijelu pruža mogućnost očitovanja.
3. Ako su podnesena očitovanja ili su izneseni važni novi dokazi, Vijeće preispituje odluku iz stavka 1. i o tome obavješćuje dotičnu fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo.

Članak 5.

1. U Prilogu se navode razlozi za uvrštenje na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 2. i 3.
2. Prilog također sadržava podatke potrebne za utvrđivanje identiteta dotičnih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela, ako su ti podaci dostupni. U pogledu fizičkih osoba takvi podaci mogu uključivati imena, uključujući druga imena, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, broj putovnice i osobne iskaznice, spol, adresu ako je poznata te funkciju ili zanimanje. U pogledu pravnih osoba, subjekata ili tijela, takvi podaci mogu uključivati nazive, mjesto i datum upisa u registar, broj upisa u registar i mjesto obavljanja djelatnosti.

Članak 6.

Ne udovoljava se nijednom zahtjevu u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere određene na temelju ove Odluke, uključujući zahtjeve za odštetu ili bilo koje druge zahtjeve te vrste, primjerice zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na temelju jamstva, posebno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, posebno financijskog jamstva ili financijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:

- (a) fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela uvršteni na popis iz Priloga;
- (b) fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji djeluju putem jedne od osoba, subjekata ili tijela iz točke (a) ili u njihovo ime.

Članak 7.

Kako bi učinak mjera utvrđenih u ovoj Odluci bio što veći, Unija potiče treće države da donesu mjere ograničavanja slične onima koje su predviđene u ovoj Odluci.

Članak 8.

Ova se Odluka primjenjuje do ... [12 mjeseci nakon datuma donošenja]. Ova se Odluka redovito preispituje. Ona se prema potrebi produljuje ili mijenja ako Vijeće smatra da njezini ciljevi nisu ostvareni.

Članak 9.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u ...

Za Vijeće
Predsjednik

PRILOG

Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela
iz članka 2. i 3.

[...]
